

# Uradni list

## Evropske unije

# L 77



Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Letnik 64

5. marec 2021

Vsebina

### II *Nezakonodajni akti*

#### MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Sklep Sveta (Euratom) 2021/390 z dne 20. februarja 2020 o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Republike Indije za sodelovanje pri raziskavah in razvoju na področju miroljubne uporabe jedrske energije s strani Evropske komisije ..... 1

#### UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2021/391 z dne 4. marca 2021 o izvajanju Uredbe (EU) št. 208/2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini ..... 2
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/392 z dne 4. marca 2021 o spremljanju in sporočanju podatkov v zvezi z emisijami CO<sub>2</sub> iz osebnih avtomobilov in lahkih gospodarskih vozil v skladu z Uredbo (EU) 2019/631 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi izvedbenih uredb Komisije (EU) št. 1014/2010, (EU) št. 293/2012, (EU) 2017/1152 in (EU) 2017/1153 <sup>(1)</sup> ..... 8

#### SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2021/393 z dne 1. marca 2021 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EGP, ustanovljenem s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, glede sprememb poglavja IIa ter prilog I in II k Protokolu 10 k navedenemu sporazumu o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ..... 27
- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2021/394 z dne 4. marca 2021 o spremembi Sklepa 2014/119/SZVP o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini ..... 29

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/395 z dne 4. marca 2021 o spremembi Izvedbenega sklepa (EU) 2020/668 glede harmoniziranih standardov o elektrostaticnih lastnostih varovalne obleke, zaščitni obleki za gasilce in varovalni obleki za voznike motornih koles, varovalni obleki za uporabo pri deskanju na snegu in varovalnem oblačilu, ki ga nosijo osebe, ki rokujejo s pesticidi, in delavci pri ponovnem vstopu na kontaminirano območje, opremljeni z izboljšano vidljivostjo za razmere s srednjim tveganjem, gorniški opremljeni in oblačili za zaščito pred temperaturno nevarnostjo električnega obloka ..... 35
- 

## Popravki

- ★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/2151 z dne 17. decembra 2020 o določitvi pravil o harmoniziranih specifikacijah za označevanje plastičnih proizvodov za enkratno uporabo iz dela D Priloge k Direktivi (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta o zmanjšanju vpliva nekaterih plastičnih proizvodov na okolje (UL L 428 18.12.2020) ..... 40

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA (Euratom) 2021/390

z dne 20. februarja 2020

**o odobritvi sklenitve Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Republike Indije za sodelovanje pri raziskavah in razvoju na področju miroljubne uporabe jedrske energije s strani Evropske komisije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska komisija je v skladu s smernicami Sveta z dne 3. julija 2009 izvedla pogajanja o Sporazumu med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Republike Indije za sodelovanje pri raziskavah in razvoju na področju miroljubne uporabe jedrske energije.
- (2) Navedena pogajanja so bila uspešno zaključena.
- (3) Sklenitev Sporazuma s strani Evropske komisije bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklenitev Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Republike Indije za sodelovanje pri raziskavah in razvoju na področju miroljubne uporabe jedrske energije s strani Evropske komisije se odobri (\*).

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 20. februarja 2020

Za Svet  
Predsednica  
B. DIVJAK

---

(\*) Sporazum, objavljen v UL L 440, 30.12.2020, str. 1.

# UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) 2021/391

z dne 4. marca 2021

**o izvajanju Uredbe (EU) št. 208/2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 208/2014 z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini <sup>(1)</sup> in zlasti člena 14(1) Uredbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 5. marca 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 208/2014.
- (2) Na podlagi pregleda Sveta bi bilo treba v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 208/2014 črtati vnosa za dve osebi in posodobiti informacije o pravici do obrambe in pravici do učinkovitega sodnega varstva.
- (3) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 208/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 208/2014 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

### Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. marca 2021

Za Svet  
Predsednica  
A. P. ZACARIAS

---

<sup>(1)</sup> UL L 66, 6.3.2014, str. 1.

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (EU) št. 208/2014 se spremeni:

(1) v oddelku A („Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 2“) se črtata vnosa za naslednji osebi:

13. Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk;

15. Serhiy Hennadiyovych Arbutov;

(2) oddelek B („Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva“) se nadomesti z naslednjim:

„B Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva

Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva na podlagi zakonika o kazenskem postopku Ukrajine

Člen 42 zakonika o kazenskem postopku Ukrajine (v nadaljnjem besedilu: zakonik o kazenskem postopku) določa, da ima vsaka oseba, ki je osumljena ali obdolžena v kazenskem postopku, pravico do obrambe in pravico do učinkovitega sodnega varstva. Ti pravici vključujeta: pravico, da je obveščena o tem, katerega kaznivega dejanja je osumljena ali obdolžena; pravico, da je izrecno in hitro obveščena o svojih pravicah na podlagi zakonika o kazenskem postopku; pravico do dostopa do zagovornika, ko zanj prvič zaprosi; pravico do podajanja predlogov za postopkovne ukrepe in pravico, da izpodbija odločitve, dejanja in opustitve preiskovalca, javnega tožilca in preiskovalnega sodnika.

Člen 303 zakonika o kazenskem postopku razlikuje med odločitvami in opustitvami, ki se jih lahko izpodbija v predkazenskem postopku (prvi odstavek), ter odločitvami, dejanji in opustitvami, ki se lahko obravnavajo med pripravljanim postopkom pred sodiščem (drugi odstavek). Člen 306 zakonika o kazenskem postopku določa, da mora pritožbe zoper odločitve, dejanja ali opustitve preiskovalca ali javnega tožilca obravnavati preiskovalni sodnik okrajnega sodišča v navzočnosti pritožnika ali njegovega zagovornika ali zakonitega zastopnika. Člen 308 zakonika o kazenskem postopku določa, da se lahko pritožbe v zvezi s tem, da preiskovalec ali javni tožilec ne upošteva razumnega časa med predsodno preiskavo, vložijo pri višjem javnem tožilcu in jih je treba obravnavati v treh dneh po vložitvi. Poleg tega člen 309 zakonika o kazenskem postopku določa odločitve preiskovalnih sodnikov, ki jih je mogoče izpodbijati s pritožbo, in da so druge odločitve v okviru pripravljalnega postopka pred sodiščem lahko predmet sodnega nadzora. Številni postopkovni preiskovalni ukrepi so mogoči samo v primeru odločbe preiskovalnega sodnika ali sodišča (na primer zaseg premoženja v skladu s členi 167 do 175 in ukrepi za pridržanje v skladu s členi 176 do 178 zakonika o kazenskem postopku).

Uporaba pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva v zvezi z vsako od oseb s seznama

1. Viktor Fedorovych Yanukovych

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Yanukovycha do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem odločitev ukrajinskega višjega protikorupcijskega sodišča z dne 11. avgusta 2020, v kateri je sodišče preučilo peticijo ukrajinskega nacionalnega protikorupcijskega urada in izdalo dovoljenje za prijete Viktorja Yanukovycha. Preiskovalni sodnik je v svoji sodbi potrdil, da obstaja utemeljen sum za vpletenost Viktorja Yanukovycha v kaznivo dejanje prisvajanja državnih sredstev, potrdil pa je tudi, da ima Viktor Yanukovych status osumljenca v kazenskem postopku.

Višje protikorupcijsko sodišče je poleg tega ugotovilo, da se Viktor Yanukovych od leta 2014 nahaja zunaj Ukrajine. Sodišče je sklenilo, da obstajajo zadostni razlogi za domnevo, da se je osumljenec Viktor Yanukovych skrival pred preiskovalnimi organi.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Yanukovych izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Viktorju Yanukovychu, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

## 2. Vitalii Yuriyovych Zakharchenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Vitaliija Zakharchenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem odločitve preiskovalnega sodnika z dne 21. maja 2018, 23. novembra 2018 in 27. novembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Vitaliija Zakharchenka.

Poleg tega ima Svet informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Vitaliija Zakharchenka. Preiskovalni organ se je 12. februarja 2020 odločil, da Vitaliija Zakharchenka uvrsti na mednarodni seznam iskanih oseb, in je Oddelku za mednarodno policijsko sodelovanje nacionalne policije Ukrajine poslal zahtevek za vpis v Interpolovo podatkovno zbirko.

Predsodna preiskava se je nadaljevala 28. februarja 2020 in izvedeni so bili postopkovni in preiskovalni ukrepi. Preiskovalni organ je 3. marca 2020 začasno prekinil predsodno preiskavo, saj je ugotovil, da se Vitalii Zakharchenko skriva pred preiskovalnim organom in sodiščem, da bi se izognil kazenski odgovornosti, da ni znano, kje se nahaja, ter da so bili izvedeni vsi preiskovalni (iskanje) in postopkovni ukrepi, ki jih je mogoče izvesti brez navzočnosti osumljene osebe. Zoper to začasno prekinitvev je bila možna pritožba.

V okoliščinah, ko obramba ne uveljavlja pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva, ni mogoče preveriti, če sta bili ti pravici kršeni.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Vitalii Zakharchenko izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Vitaliju Zakharchenku, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

## 3. Viktor Pavlovych Pshonka

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Pshonke do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem dejstvo, da je bilo pisno obvestilo o sumu izdano 22. decembra 2014, dejstvo, da je bila zoper odločitev z dne 16. junija 2017 o začasni prekinitvi kazenskega postopka možna pritožba, ter odločitve preiskovalnega sodnika z dne 12. marca 2018, 13. avgusta 2018 in 5. septembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Viktorja Pshonke, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Viktorja Pshonke. Pristojnim organom Ruske federacije je bila 24. julija 2020 poslana prošnja za mednarodno pravno pomoč, da bi ugotovili, kje se nahaja Viktor Pshonka, in ga zasliali. Na to prošnjo še ni bilo odgovora. Predsodna preiskava je bila 24. julija 2020 začasno prekinjena zaradi potrebe po izvedbi postopkovnih ukrepov v okviru mednarodnega sodelovanja.

Ruski organi so zavrnilo prošnji za mednarodno pravno pomoč, ki sta jim bili poslani leta 2016 in 2018.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče v odločitvi z dne 2. oktobra 2020 zavrnilo pritožbo, ki jo je vložil odvetnik Viktorja Pshonke za razveljavitev obvestila o sumu z dne 23. decembra 2014. Sodišče je ugotovilo, da je bilo obvestilo o sumu vročeno v skladu z zakonikom o kazenskem postopku Ukrajine, in potrdilo, da ima Viktor Pshonka status osumljenca v kazenskem postopku.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče 7. maja 2020 in 9. novembra 2020 zavrnilo zahtevo za začetek postopka na podlagi pritožbe odvetnikov vzvezi z neukrepanjem ukrajinskega nacionalnega protikorupcijskega urada v kazenskem postopku. Pritožbeni senat višjega protikorupcijskega sodišča je navedeni odločitvi potrdil 1. junija 2020 oziroma 26. novembra 2020.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Pshonka izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Viktorju Pshonki, in predhodna neizvršitev prošenj za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 6. Viktor Ivanovych Ratushniak

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Ratushniaka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem odločitve preiskovalnega sodnika z dne 21. maja 2018, 23. novembra 2018 in 4. decembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Viktorja Ratushniaka, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Viktorja Ratushniaka. Preiskovalni organ se je 12. februarja 2020 odločil, da Viktorja Ratushniaka uvrsti na mednarodni seznam iskanih oseb, in je Oddelku za mednarodno policijsko sodelovanje nacionalne policije Ukrajine poslal zahtevek za vpis v Interpolovo podatkovno zbirko.

Predsodna preiskava se je nadaljevala 28. februarja 2020, da bi se izvedli postopkovni in preiskovalni ukrepi. Preiskovalni organ je 3. marca 2020 začasno prekinil predsodno preiskavo, saj je ugotovil, da se Viktor Ratushniak skriva pred preiskovalnimi organi in sodiščem, da bi se izognil kazenski odgovornosti, da ni znano, kje se nahaja, ter da so bili izvedeni vsi preiskovalni (iskanje) in postopkovni ukrepi, ki jih je mogoče izvesti brez navzočnosti osumljene osebe. Zoper to odločitev o začasni prekinitvi je bila možna pritožba.

V okoliščinah, ko obramba ne uveljavlja pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva, ni mogoče preveriti, če sta bili ti pravici kršeni.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Ratushniak izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Viktorju Ratushniaku, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 7. Oleksandr Viktorovych Yanukovych

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Oleksandra Yanukovycha do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Oleksandra Yanukovycha, ki se nahaja v Ruski federaciji in se izogiba preiskavi.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Oleksandr Yanukovych izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato Svet meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Oleksandru Yanukovychu, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 9. Artem Viktorovych Pshonka

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Artema Pshonke do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem dejstvo, da je bilo pisno obvestilo o sumu izdano 29. decembra 2014, dejstvo, da je bila zoper odločitev z dne 16. junija 2017 o začasni prekinitvi kazenskega postopka možna pritožba, ter odločitve preiskovalnega sodnika z dne 12. marca 2018, 13. avgusta 2018 in 5. septembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Artema Pshonke, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinske oblasti sprejele ukrepe za iskanje Artema Pshonke. Pristojnim organom Ruske federacije je bila 24. julija 2020 poslana prošnja za mednarodno pravno pomoč, da bi ugotovili, kje se nahaja osumljenec, in ga zasliali. Na to prošnjo še ni bilo odgovora. Predsodna preiskava je bila 24. julija 2020 začasno prekinjena zaradi potrebe po izvedbi postopkovnih ukrepov v okviru mednarodnega sodelovanja.

Ruski organi so zavrnilo prošnjo za mednarodno pravno pomoč, ki jim je bila poslana leta 2018.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče z odločitvijo z dne 8. julija 2020 zavrnilo pritožbo, ki jo je odvetnik Artema Pshonke vložil za razveljavitev odločitve o začasni prekinitvi predsodne preiskave z dne 30. aprila 2015. Sodišče je tudi ugotovilo, da je bilo obvestilo o sumu vročeno v skladu z zakonikom o kazenskem postopku Ukrajine, in potrdilo, da ima Artem Pshonka status osumljenca v kazenskem postopku.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Artem Pshonka izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Artemu Pshonki, in predhodna neizvršitev prošnje za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 12. Serhiy Vitalyovych Kurchenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Serhiya Kurchenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem odločitev preiskovalnega sodnika z dne 7. marca 2018, s katero je bilo izdano dovoljenje



za posebno preiskavo v nenavzočnosti. Poleg tega je bila obramba 28. marca 2019 uradno obveščena o zaključku predhodne preiskave, omogočen pa ji je bil dostop do gradiva za seznanitev. Svet ima informacije, da se obramba še vedno seznanja z gradivom.

Poleg tega je pritožbeno sodišče v Odesi z odločitvijo z dne 29. aprila 2020 ugodilo pritožbi državnega tožilca in Serhiyu Kurchenku naložilo preventivni ukrep pripora. Sodišče je tudi navedlo, da je Serhiy Kurchenko leta 2014 zapustil Ukrajino in da ni mogoče ugotoviti, kje se nahaja. Ugotovilo je, da se Serhiy Kurchenko izogiba preiskovalnim organom, da bi se izognil kazenski odgovornosti.

Svet je bil obveščen, da so ukrajinski organi 29. aprila 2020 Ruski federaciji poslali prošnjo za mednarodno pravno pomoč, ki je bila 28. julija 2020 vrnjena, ne da bi bila izvršena.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Serhiy Kurchenko izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato Svet meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi pritožbenega sodišča v Odesi, ki so pripisane Serhiyu Kurchenku, in neizvršitev prošnje za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

17. Oleksandr Viktorovych Klymenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Oleksandra Klymenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujeta predvsem odločitvi preiskovalnega sodnika z dne 1. marca 2017 in 5. oktobra 2018, s katerima je bilo izdano dovoljenje za posebno preiskavo v nenavzočnosti. Svet ugotavlja, da je bila obramba obveščena o zaključku predhodnih preiskav v letih 2017 in 2018 ter da je od takrat prejela gradivo za kazenski postopek, da bi se seznanila z njim. Obramba pregleduje in preučuje obsežno gradivo, ki je na voljo v zvezi s predhodno preiskavo v kazenskem postopku. Svet meni, da je treba dolgo obdobje seznanitve pripisati obrambi.“

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/392****z dne 4. marca 2021****o spremljanju in sporočanju podatkov v zvezi z emisijami CO<sub>2</sub> iz osebnih avtomobilov in lahkih gospodarskih vozil v skladu z Uredbo (EU) 2019/631 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi izvedbenih uredb Komisije (EU) št. 1014/2010, (EU) št. 293/2012, (EU) 2017/1152 in (EU) 2017/1153****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/631 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o določitvi standardov emisijskih vrednosti CO<sub>2</sub> za nove osebne avtomobile in nova lahka gospodarska vozila ter razveljavitvi uredb (ES) št. 443/2009 in (EU) št. 510/2011 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7(7), člena 12(4), člena 13(4) in člena 15(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Spremljanje in sporočanje podatkov o osebnih avtomobilih in lahkih gospodarskih vozilih, registriranih v Uniji, sta bistvena za delovanje standardov emisijskih vrednosti CO<sub>2</sub>, določenih v Uredbi (EU) 2019/631. Glede na to, da se je navedena uredba začela uporabljati 1. januarja 2020, je primerno poenostaviti in pojasniti določbe izvedbenih uredb Komisije (EU) št. 1014/2010 <sup>(2)</sup> in (EU) št. 293/2012 <sup>(3)</sup> ter navedene določbe združiti v eno samo izvedbeno uredb. Vendar je za sporočanje podatkov za koledarsko leto 2020 primerno dovoliti prekrivanje novih in obstoječih določb do 28. februarja 2021.
- (2) Določiti je treba postopke za spremljanje in sporočanje podatkov v zvezi z novimi osebnimi vozili in lahkiimi gospodarskimi vozili, ki jih morajo upoštevati pristojni organi držav članic, proizvajalci, pa tudi Komisija in Evropska agencija za okolje (EEA).
- (3) Ciklus spremljanja in sporočanja, določen v členu 7 Uredbe (EU) 2019/631, sestavljajo trije glavni koraki: letno poročanje organov držav članic Komisiji o začasnih podatkih na podlagi registracij novih vozil v predhodnem koledarskem letu; posredovanje navedenih začasnih podatkov zadevnim proizvajalcem, za kar ob podpori Evropske agencije za okolje poskrbi Komisija; preverjanje navedenih podatkov, ki ga opravijo proizvajalci, in po potrebi obveščanje Komisije o popravkih navedenih podatkov.
- (4) Ukrepi, ki jih morajo v okviru navedenih treh korakov v ustreznih rokih sprejeti različni akterji, bi morali biti jasno opredeljeni, da se zagotovita utemeljenost in zanesljivost končnega nabora podatkov, ki ga Komisija objavi v skladu s členom 9 Uredbe (EU) 2019/631 ter na podlagi katerega se določijo povprečne specifične emisije CO<sub>2</sub> za vsakega proizvajalca in skladnost s ciljem specifičnih emisij CO<sub>2</sub>, ki velja zanj.

<sup>(1)</sup> UL L 111, 25.4.2019, str. 13.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 293, 11.11.2010, str. 15).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 293/2012 z dne 3. aprila 2012 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih lahkih gospodarskih vozil v skladu z Uredbo (EU) št. 510/2011 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 98, 4.4.2012, str. 1).

- (5) Komisija mora v skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2019/631 od leta 2021 zbirati podatke o dejanski porabi goriva ali energije pri osebnih avtomobilih in lahkih gospodarskih vozilih, ki se pridobivajo z napravami za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščenimi v vozilu, kot je določeno v členu 4a Uredbe Komisije (EU) 2017/1151 <sup>(4)</sup>.
- (6) Taki dejanski podatki bi se morali zbrati takoj, ko so na voljo, saj je bistveno čim prej ugotoviti, kako se razlika med dejanskimi emisijami in porabo goriva ali električne energije ter ustreznimi homologacijskimi vrednostmi spreminja skozi čas, tako zaradi spremljanja uspešnosti standardov emisij CO<sub>2</sub> pri zmanjševanju emisij CO<sub>2</sub> vozila kot tudi zaradi obveščanja javnosti.
- (7) Da bi se čim prej zagotovil dostop do podatkov o dejanski porabi goriva in električne energije, bi bilo treba od proizvajalcev zahtevati, naj take podatke zbirajo za nove osebne avtomobile in lahka gospodarska vozila, registrirane od 1. januarja 2021. Taki podatki se lahko zbirajo bodisi z neposrednimi prenosi podatkov iz vozil proizvajalcem bodisi prek njihovih pooblaščenih prodajalcev ali serviserjev, ko se vozila pripeljejo na servis ali v popravilo in je treba podatke iz naprav, nameščenih v vozilu, odčitati za druge namene. Kadar so taki podatki na voljo proizvajalcu, bi se morali sporočiti Komisiji, začenši s podatki v zvezi z novimi vozili, ki so bila v Uniji prvič registrirana leta 2021.
- (8) V skladu z Uredbo (EU) 2017/1151 obveznost opremljanja vozil z napravami za spremljanje porabe goriva ali električne energije, nameščenimi v vozilu, ne velja za nekatere manjše proizvajalce, zato je ustrezno, da bi bili ti izvzeti tudi iz obveznosti zbiranja in sporočanja dejanskih podatkov. Vendar pa to manjšim proizvajalcem ne bi smelo preprečevati zagotavljanja dejanskih podatkov, če bi tako želeli.
- (9) Podatke o dejanski porabi goriva in električne energije bi morale države članice zbirati v okviru tehničnih pregledov, ki se izvajajo v skladu z Direktivo 2014/45/EU Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Da bi se ta naloga olajšala, je primerno, da se obveznost zbiranja dejanskih podatkov uskladi z zahtevami, določenimi v Direktivi 2014/45/EU, tako v zvezi z nacionalnimi časovnimi okviri za tehnične preglede kot tudi za odčitavanje podatkov iz serijskega vmesnika vgrajene naprave za diagnostiko vozil. Zbiranje podatkov bi se zato moralo začeti s prvimi tehničnimi pregledi in ne bi smelo biti obvezno pred 20. majem 2023, ki je datum, od katerega morajo biti organizacije in ustanove, ki opravljajo navedene preglede, v skladu z navedeno direktivo opremljene s potrebnimi napravami, kot je orodje za pregledovanje. Vendar pa se državam članicam ne bi smelo preprečiti posredovanje podatkov pred navedenim datumom, če bi tako želele.
- (10) Proizvajalci in države članice bi morali dejanske podatke, zbrane v koledarskem letu, sporočiti Komisiji in Evropski agenciji za okolje z uporabo postopkov za prenos podatkov, ki jih je določila Evropska agencija za okolje. Če taki podatki ne bi bili na voljo, kar se lahko zgodi zlasti v prvih koledarskih letih po letu 2021, bi morali proizvajalci in države članice obvestiti Komisijo in navesti razloge za to.
- (11) Podatki o dejanski porabi goriva in električne energije bi se morali zbirati skupaj z identifikacijsko številko vozila. Identifikacijska številka vozila se šteje za osebni podatek od trenutka, ko je vozilo registrirano, zato zanjo veljajo zahteve, ki so v zvezi z varstvom takih podatkov navedene v Uredbi (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (EU) 2017/1151 z dne 1. junija 2017 o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil, o spremembah Direktive 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 in Uredbe Komisije (EU) št. 1230/2012 ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 (UL L 175, 7.7.2017, str. 1).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2014/45/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnih vozil ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES (UL L 127, 29.4.2014, str. 51).

Sveta <sup>(6)</sup>. Obdelava identifikacijskih števil vozil za namene Uredbe (EU) 2019/631 bi se morala v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe (EU) 2016/679 šteti za zakonito. Poleg tega bi bilo treba določiti, da se morajo subjekti, vključeni v zbiranje, sporočanje in obdelavo identifikacijskih števil vozil, šteti za upravljavce takšnih podatkov v smislu točke 7 člena 4 Uredbe (EU) 2016/679, in, kar zadeva EGP in Komisijo, v smislu člena 3(8) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>. Treba bi bilo tudi zagotoviti, da se identifikacijske številke vozil zbirajo z uporabo varnih komunikacijskih sredstev in da so posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, in sicer lastniki vozil, o tem ustrezno obveščeni v skladu s členoma 13 in 14 navedene Uredbe (EU) 2016/679.

- (12) Določiti bi bilo treba tudi, kako se morajo dejanski podatki in identifikacijske številke vozil uporabljati, in obdobje, v katerem morajo navedene podatke hraniti različni subjekti, vključeni v zbiranje in sporočanje. Ker je cilj slediti poteku dejanskega obnašanja vozila v njegovi pričakovani življenjski dobi, bi bilo treba podatke za isto vozilo zbirati 15 let, Evropska agencija za okolje pa bi jih morala hraniti 20 let. Subjekti, ki podatke zbirajo in sporočajo, pa bi morali podatke hraniti le toliko časa, kot je potrebno za pripravo podatkov za njihov prenos Evropski agenciji za okolje.
- (13) Zbiranje dejanskih podatkov in identifikacijskih števil vozil bi moralo biti popolnoma pregledno, zato bi morali imeti lastniki vozil možnost, da zavrnejo dajanje navedenih podatkov na voljo proizvajalcem ali med tehničnimi pregledi. Omeniti bi bilo treba, da pravica lastnika vozila do zavrnitve ne temelji na členu 21 Uredbe (EU) 2016/679 in bi bilo treba zavrnitev šteti za veljavno samo v zvezi z navedenimi podatki, zbranimi za namene iz te uredbe.
- (14) Podatki, ki jih je treba objaviti v skladu s členom 12(1) Uredbe (EU) 2019/631, ne bi smeli omogočati identifikacije posameznih vozil ali voznikov, temveč bi morali biti objavljeni samo kot zbirka anonimiziranih in zbirnih podatkov brez kakršnega koli navajanja identifikacijskih števil vozil.
- (15) Komisija bi morala na podlagi ocene iz prvega pododstavka člena 12(3) Uredbe (EU) 2019/631 pregledati nekatere vidike določb o spremljanju, sporočanju in objavljanju podatkov o dejanski porabi goriva in električne energije, pri čemer bi med drugim upoštevala razpoložljivost neposrednih prenosov podatkov iz vozil.
- (16) Da bi se zagotovila razpoložljivost homologacijskih podatkov za namene določitve postopka za preverjanje emisij CO<sub>2</sub> iz osebnih avtomobilov in lahkih gospodarskih vozil v uporabi, kot se zahteva s členom 13 Uredbe (EU) 2019/631, bi se moralo zbiranje takih podatkov v skladu z izvedbenima uredbama Komisije (EU) 2017/1152 <sup>(8)</sup> in (EU) 2017/1153 <sup>(9)</sup> nadaljevati tudi po prenehanju veljavnosti obveznosti zbiranja takih podatkov v skladu z navedenima uredbama 1. januarja 2021.

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

<sup>(7)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

<sup>(8)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1152 z dne 2. junija 2017 o opredelitvi metodologije za določitev korelacijskih parametrov, potrebnih za odraz spremembe v regulativnem preskusnem postopku v zvezi z lahkimi gospodarskimi vozili, in spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 293/2012 (UL L 175, 7.7.2017, str. 644).

<sup>(9)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1153 z dne 2. junija 2017 o opredelitvi metodologije za določitev korelacijskih parametrov, potrebnih za odraz spremembe v regulativnem preskusnem postopku, in spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 (UL L 175, 7.7.2017, str. 679).

- (17) Homologacijski organi bi zato morali zagotoviti, da se podatki v zvezi s preizkusi, ki se opravljajo v skladu z Uredbo (EU) 2017/1151, še naprej beležijo in prenesejo Skupnemu raziskovalnemu središču Komisije z uporabo postopka varnega prenosa, ki ga to zagotavlja.
- (18) Od 1. januarja 2021 ni več treba določati emisij CO<sub>2</sub> za osebne avtomobile in lahka gospodarska vozila v skladu z novim evropskim voznim ciklom (NEDC), kot je določeno v izvedbenih uredbah (EU) 2017/1152 in (EU) 2017/1153, razen za hibridne električne osebne avtomobile z zunanjim polnjenjem, dane na trg do 31. decembra 2022, če želi proizvajalec izkoristiti olajšave, določene v členu 5 Uredbe (EU) 2019/631.
- (19) Ker bo prehod s standardov emisij CO<sub>2</sub>, ki temeljijo na NEDC, na standarde, ki temeljijo na globalno usklajenem preizkuševalnem postopku za lahka vozila iz Uredbe (EU) 2017/1151, v celoti dokončan šele konec leta 2023, dokončno pa se bo o njih poročalo v okviru postopka letnega spremljanja podatkov o CO<sub>2</sub> leta 2024, ter zlasti glede na določbe o ekoloških inovacijah in vozilih iz zaključka serije bi morali izvedbeni uredbi (EU) 2017/1152 in (EU) 2017/1153 veljati do konca leta 2024.
- (20) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je svoje pripombe podal 14. januarja 2021.
- (21) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za podnebne spremembe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## POGLAVJE 1

### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 1

#### **Predmet urejanja**

1. Ta uredba določa podrobna pravila o postopkih za spremljanje in sporočanje podatkov v zvezi z emisijami CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov in lahkih gospodarskih vozil ter podatkov o dejanskih emisijah CO<sub>2</sub> in porabi goriva ali električne energije navedenih vozil s strani držav članic in proizvajalcev.
2. Za določitev postopka za preverjanje emisij CO<sub>2</sub> iz vozil v uporabi v skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2019/631 ta uredba določa tudi, da pristojni organi držav članic sporočajo nekatere podatke, ki se beležijo v okviru homologacijskih preizkusov, izvedenih v skladu z Uredbo (EU) 2017/1151.

#### Člen 2

#### **Opredelitev pojmov**

Poleg opredelitev iz člena 3 Uredbe (EU) 2019/631 se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „podrobni podatki o spremljanju“ pomenijo podrobne podatke o spremljanju, ki so za osebne avtomobile navedeni v oddelku 2 dela B Priloge II k Uredbi (EU) 2019/631, za lahka gospodarska vozila pa v oddelku 2 dela C Priloge III k navedeni uredbi;
- (b) „zbirni podatki o spremljanju“ pomenijo zbirne podatke, ki so za osebne avtomobile navedeni v oddelku 1 dela B Priloge II k Uredbi (EU) 2019/631, za lahka gospodarska vozila pa v oddelku 1 dela C Priloge III k navedeni uredbi;

- (c) „dejanski podatki“ pomeni podatke iz točke 3.1(a) in (b) ter točke 3.2(a) do (g) in (l) Priloge XXII k Uredbi (EU) 2017/1151, ki so bili pridobljeni iz naprav za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščenih v vozilu.

## POGLAVJE 2

### SPOROČANJE PODATKOV V SKLADU S ČLENOM 7 UREDBE (EU) 2019/631

#### Člen 3

##### Zbirni in podrobni podatki o spremljanju

1. Države članice zagotovijo hranjenje, zbiranje, nadzor, preverjanje in pravočasen prenos zbirnih in podrobnih podatkov o spremljanju Komisiji in Evropski agenciji za okolje (EEA).

Države članice zagotovijo, da zahteve Evropske agencije za okolje za pojasnila ali popravke prenesenih podatkov nemudoma obravnavajo njihove imenovane kontaktne osebe.

2. Zbirni in podrobni podatki o spremljanju se sporočajo v dveh ločenih zbirkah podatkov za osebne avtomobile oziroma za lahka gospodarska vozila v skladu z delom B Priloge II k Uredbi (EU) 2019/631 in delom C Priloge III k navedeni uredbi.

3. Države članice zbirne in podrobne podatke o spremljanju z elektronskim prenosom podatkov prenesejo v osrednjo zbirko podatkov, ki jo upravlja Evropska agencija za okolje. Države članice o opravljenem prenosu podatkov obvestijo Komisijo.

#### Člen 4

##### Začasni izračun in podatki

1. Komisija skupaj z Evropsko agencijo za okolje v skladu s členom 7(4) Uredbe (EU) 2019/631 zagotavlja, da sta vsak proizvajalec in vsako združenje proizvajalcev, odgovorna za nove osebne avtomobile ali lahka gospodarska vozila, registrirana v Uniji, obveščena o začasem izračunu cilja specifičnih emisij in povprečnih specifičnih emisij CO<sub>2</sub>, ki veljajo zanju, ter o podatkih, ki jih sporočijo države članice.

2. Začasni izračuni in podatki iz odstavka 1 se sporočajo ločeno za osebne avtomobile in lahka gospodarska vozila ter vključujejo evidence, ki se lahko na podlagi imena proizvajalca in globalnega identifikatorja proizvajalca pripišejo zadevnemu proizvajalcu.

3. Centralni register podatkov iz člena 7(4) Uredbe (EU) 2019/631 vključuje vse vnose podatkov, ki so jih sporočile države članice, razen identifikacijskih števil vozil (VIN).

Evropska agencija za okolje identifikacijske številke vozil hrani 20 let od datuma, ko so bili prvič naloženi v osrednjo zbirko podatkov ali zbirko poslovnih podatkov (BDR) Evropske agencije za okolje.

#### Člen 5

##### Podrobni podatki o proizvajalcu

Proizvajalci, ki dajejo ali nameravajo dati osebne avtomobile ali lahka gospodarska vozila, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (EU) 2019/631, na trg Unije, Komisiji nemudoma sporočijo naslednje informacije ali morebitne spremembe teh informacij:

- (a) naziv proizvajalca, ki ga navajajo ali nameravajo navesti na certifikatih o skladnosti;
- (b) svetovno označbo proizvajalca, ki ustreza prvim trem znakom identifikacijske številke vozila in ki jo navajajo ali nameravajo navesti na certifikatih o skladnosti;

- (c) za namen obveščanja iz drugega pododstavka člena 7(4) Uredbe (EU) 2019/631 ime in naslov kontaktne osebe, ki zastopa proizvajalca, na katero morajo biti naslovljena obvestila o začasnih izračunih in podatkih.

Imena in naslovi iz točke (c) se obravnavajo kot osebni podatki v smislu Uredbe (EU) 2018/1725.

#### Člen 6

### Obveščanje o napakah v podatkih, uporabljenih začasne izračune

1. Če proizvajalec začasne podatke preveri v skladu s prvim pododstavkom člena 7(5) Uredbe (EU) 2019/631, uporabi zbirko podatkov, ki jo je v ta namen zagotovila Evropska agencija za okolje.
2. Če se v zbirki podatkov odkrije napaka, jo proizvajalec, če je to mogoče, popravi in z ločenim vnosom v podatkovno zbirko za vsako evidenco vozila, naslovljenim „Pripombe proizvajalca“, navede eno od naslednjih oznak:
  - (a) oznako A, če je evidenco spremenil proizvajalec;
  - (b) oznako B, če proizvajalec vozila ne more identificirati;
  - (c) oznako C, če vozilo ne spada na področje uporabe Uredbe (EU) 2019/631;
  - (d) oznako D, če je proizvajalec, ki se mu je pripisalo vozilo kategorije N1, proizvajalec dodelanega vozila, ne pa nedokončanega vozila ali dokončanega osnovnega vozila.

Za namene točke (b) se za vozilo šteje, da ga ni mogoče identificirati, če identifikacijska številka vozila manjka ali je očitno napačna.

3. Proizvajalci o morebitnih napakah obvestijo Komisijo v skladu s členom 7(5) Uredbe (EU) 2019/631, tako da celotno popravljeno zbirko podatkov naložijo v zbirko poslovnih podatkov. Kopijo obvestila v vednost pošljejo tudi na e-naslova:

EC-CO<sub>2</sub>-LDV-implementation@ec.europa.eu

in

CO<sub>2</sub>-monitoring@eea.europa.eu.

4. Proizvajalci zagotovijo, da zahteve Komisije ali Evropske agencije za okolje za pojasnila popravkov nemudoma obravnavajo njihove kontaktne osebe, imenovane v skladu s členom 5(c) te uredbe.

5. Če proizvajalec Komisije o morebitnih napakah ne obvesti pred iztekom trimesečnega obdobja iz člena 7(5) Uredbe (EU) 2019/631, sečasne vrednosti, sporočene v skladu s členom 7(4) navedene uredbe, štejejo za dokončne.

#### Člen 7

### Sporočanje podatkov v zvezi z dodelanimi lahkim gospodarskimi vozili

Proizvajalci osnovnega vozila iz točke 1.2.2 Priloge III k Uredbi (EU) 2019/631 podatke iz navedene točke v treh mesecih od obvestila o začasnih podatkih v skladu s členom 4 te uredbe z elektronskim prenosom podatkov prenesejo v zbirko poslovnih podatkov.

## Člen 8

### Sporočanje emisij CO<sub>2</sub> na podlagi NEDC za namene člena 5 Uredbe (EU) 2019/631

1. Proizvajalec novih osebnih avtomobilov, registriranih v koledarskih letih 2021 ali 2022, z izmerjenimi vrednostmi NEDC CO<sub>2</sub>, ki so nižje od 50 g CO<sub>2</sub>/km, kot je določeno v členu 5 Izvedbene uredbe (EU) 2017/1153, navedene izmerjene vrednosti NEDC CO<sub>2</sub> skupaj z obvestilom iz člena 6 te uredbe sporoči Komisiji.
2. Komisija lahko od proizvajalca zahteva, naj predloži ustrezne certifikate o skladnosti in homologaciji, ki potrjujejo sporočene vrednosti emisij CO<sub>2</sub>.

## POGLAVJE 3

### ZBIRANJE IN SPOROČANJE DEJANSKIH PODATKOV

## Člen 9

### Zbiranje in sporočanje dejanskih podatkov s strani proizvajalcev

1. Proizvajalci zbirajo dejanske podatke skupaj z identifikacijskimi številkami vozil novih osebnih avtomobilov in novih lahkih gospodarskih vozil, ki so registrirani od 1. januarja 2021 ter v skladu s členom 4a Uredbe (EU) 2017/1151 opremljeni z napravami za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščenimi v vozilu, razen če lastnik vozila izrecno zavrne dajanje navedenih podatkov na voljo proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu prodajalcu ali serviserju.
2. Če proizvajalec dejanskih podatkov in identifikacijskih številk vozil ne zbira z neposrednim prenosom podatkov iz vozila, potem mora zagotoviti, da podatke zbere in mu jih prenese njegov pooblaščen prodajalec ali serviser vsakič, ko se vozilo pripelje na servis ali v popravilo ali na kateri koli drug poseg in je treba podatke odčitati iz serijskega vmesnika vgrajene naprave za diagnostiko vozila. Uporabljena naprava ali orodje za pregledovanje omogoča odčitavanje podatkov, ko se ti beležijo v napravi za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščeni v vozilu. Odčitavanje podatkov mora biti brezplačno in zanj ne smejo veljati nobeni posebni pogoji.

Proizvajalec in po potrebi njegov pooblaščen prodajalec ali serviser mora zagotoviti, da se za zbiranje identifikacijskih številk vozil uporabljajo varna komunikacijska sredstva.

3. Proizvajalec vsako leto 1. aprila z učinkom od leta 2022 Komisiji sporoči vse dejanske podatke in identifikacijske številke vozil, zbrane v predhodnem koledarskem letu, kot je določeno v preglednici 1 iz Priloge, tako da jih naloži v zbirko poslovnih podatkov.

Če proizvajalec v istem koledarskem letu zbere več evidenc, ki se nanašajo na isto identifikacijsko številko vozila, so dejanski podatki, ki jih je treba sporočiti, evidenca, v kateri je navedena največja skupna prevožena razdalja. Dejanski podatki za posamezno vozilo se zbirajo največ 15 let od datuma, ko so bili podatki za navedeno vozilo prvič sporočeni Evropski agenciji za okolje.

Če proizvajalec trdi, da dejanskih podatkov ni mogoče sporočiti ali da jih je mogoče sporočiti le delno, v ta namen Komisiji predloži izjavo in navede razloge za to. Izjava in utemeljitev se naložita v zbirko poslovnih podatkov.

4. Odstavki 1, 2 in 3 se ne uporabljajo za manjše proizvajalce, kot je navedeno v členu 15(11) Uredbe (EU) 2017/1151.

## Člen 10

### Zbiranje in sporočanje dejanskih podatkov s strani držav članic

1. Države članice zagotovijo, da organizacije ali ustanove iz člena 4(2) Direktive 2014/45/EU zbirajo dejanske podatke in identifikacijske številke vozil novih osebnih avtomobilov in novih lahkih gospodarskih vozil, registriranih od 1. januarja 2021 in opremljenih z napravami za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščenih v vozilu, v skladu s členom 4a Uredbe (EU) 2017/1151.



Z učinkom od 20. maja 2023 se dejanski podatki skupaj z identifikacijskimi številkami vozil zbirajo ob izvedbi tehničnih pregledov vozil v skladu s členom 5 Direktive 2014/45/EU, razen če lastnik vozila izrecno zavrne dajanje navedenih podatkov na voljo.

Dejanski podatki se odčitajo z napravo za priklop na elektronski vmesnik vozila, kot je naprava za skeniranje iz Priloge III k Direktivi 2014/45/EU. Uporabljena naprava omogoča odčitavanje podatkov, ko se ti beležijo v napravi za spremljanje porabe goriva in/ali električne energije, nameščeni v vozilu.

2. Države članice z učinkom od leta 2022 zagotovijo, da se dejanski podatki skupaj z identifikacijskimi številkami vozil, kot je določeno v preglednici 1 iz Priloge, ki so bili zbrani za predhodno koledarsko leto, vsako leto 1. aprila sporočijo Komisiji, tako da se naložijo v osrednjo zbirko podatkov. Če taki podatki niso na voljo, se v osrednjo zbirko podatkov naloži izjava, podana v ta namen, ki vključuje razloge, zakaj podatki niso na voljo.

Države članice zagotovijo, da se dejanski podatki za posamezno vozilo zbirajo največ 15 let od datuma, ko so bili navedeni podatki za vozilo prvič sporočeni Evropski agenciji za okolje.

Država članica ter organizacije in ustanove, odgovorne za zbiranje identifikacijskih števil vozil, morajo zagotoviti, da se za takšno zbiranje uporabljajo varna komunikacijska sredstva.

#### Člen 11

### Obveznosti v zvezi z varstvom osebnih podatkov

1. Naslednji subjekti, odgovorni za zbiranje identifikacijskih števil vozil skupaj z dejanskimi podatki neposredno iz vozil, se v zvezi z zbiranjem in obdelavo identifikacijskih števil vozil štejejo za upravljavce zadevnih podatkov v smislu točke 7 člena 4 Uredbe (EU) 2016/679:

- (a) proizvajalci v primeru neposrednih prenosov podatkov iz vozil proizvajalcu;
- (b) pooblaščen prodajalci ali serviserji;
- (c) organizacije ali ustanove, odgovorne za tehnične preglede.

Navedeni subjekti zagotovijo, da izpolnjujejo obveznost zagotavljanja informacij lastnikom vozil kot posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, kot je določeno v členu 13 navedene uredbe.

2. Kadar so bile za namene iz členov 3, 9 ali 10 identifikacijske številke vozil pridobljene neposredno od lastnika vozila, države članice in, če je ustrezno, proizvajalci kot upravljavci podatkov zagotovijo, da izpolnjujejo obveznost zagotavljanja informacij lastnikom vozil, kot je določeno v členu 14 Uredbe (EU) 2016/679.

3. V zvezi z zbiranjem in obdelavo identifikacijskih števil vozil za namene iz te uredbe se v skladu z določbami Uredbe (EU) 2018/1725 štejeta za upravljavca podatkov Evropska agencija za okolje in Komisija.

4. Identifikacijske številke vozil in dejanski podatki, zbrani v skladu s členoma 9 in 10 te uredbe, se ne smejo uporabljati za nobene druge namene razen tistega, ki je določen v členu 12 Uredbe (EU) 2019/631.

5. Identifikacijske številke vozil in dejanski podatki, zbrani v skladu s členoma 9 in 10, se lahko hranijo samo za naslednja obdobja:

- (a) pri proizvajalcu do sporočanja navedenih podatkov v skladu s členom 9(3);
- (b) pri pooblaščenem prodajalcu ali serviserju do prenosa navedenih podatkov proizvajalcu v skladu s členom 9(2);
- (c) pri organizacijah in ustanovah, odgovornih za tehnične preglede, do prenosa navedenih podatkov Evropski agenciji za okolje ali organu, ki so ga države članice imenovala za sporočanje podatkov Evropski agenciji za okolje, v skladu s členom 10(2);
- (d) pri organih, ki so jih države članice imenovala za sporočanje dejanskih podatkov Evropski agenciji za okolje, do sporočanja navedenih podatkov v skladu s členom 10(2);

- (e) pri Evropski agenciji za okolje 20 let od datuma, ko so bili podatki prvič naloženi v zbirko poslovnih podatkov v skladu s členom 9(3) ali osrednjo zbirko podatkov v skladu s členom 10(2).

#### Člen 12

##### Objava dejanskih podatkov

Komisija z učinkom od decembra 2022 vsako leto objavi zbirke anonimiziranih in zbirnih podatkov, ki so ločene za osebne avtomobile in lahka gospodarska vozila s pogonom na motor z notranjim zgorevanjem ter hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem (OVC-HEV) iste kategorije, vključno z naslednjimi podatki za posameznega proizvajalca:

- (a) povprečno porabo goriva (l/100 km) na podlagi podatkov, sporočenih v skladu s členoma 9 in 10;
- (b) povprečno porabo električne energije (kWh/100 km) na podlagi podatkov, sporočenih v skladu s členoma 9 in 10;
- (c) povprečnimi emisijami CO<sub>2</sub> (g/km), izračunanimi na podlagi podatkov, sporočenih v skladu s členoma 9 in 10;
- (d) razliko med povprečno porabo goriva iz točke (a) in povprečjem vrednosti porabe goriva, zabeleženih na certifikatih o skladnosti istih vozil, kot so tista, za katera so se sporočili dejanski podatki;
- (e) razlika med povprečno porabo električne energije iz točke (b) in povprečjem vrednosti porabe električne energije, zabeleženih na certifikatih o skladnosti istih vozil, kot so tista, za katera so se sporočili dejanski podatki;
- (f) razlika med povprečnimi emisijami CO<sub>2</sub> (g/km), izračunanimi v skladu s točko (c), in povprečjem vrednosti emisij CO<sub>2</sub>, zabeleženih na certifikatih o skladnosti istih vozil, kot so tista, za katera so se sporočili dejanski podatki.

Točki (b) in (e) se uporabljata le v zvezi s hibridnimi električnimi vozili z zunanjim polnjenjem.

#### Člen 13

##### Pregled

Komisija na podlagi ocene iz prvega pododstavka člena 12(3) Uredbe (EU) 2019/631 pregleda izvajanje členov 9 do 12 te uredbe, pri čemer upošteva zlasti:

- (a) število vozil, opremljenih z napravami za neposreden prenos podatkov;
- (b) potrebo po stalnem spremljanju in sporočanju dejanskih podatkov s strani proizvajalcev;
- (c) obdobje obveznega spremljanja in sporočanja dejanskih podatkov;
- (d) ustrezno raven združevanja podatkov, ki jih mora Komisija objaviti v skladu s členom 12 te uredbe.

#### POGLAVJE 4

##### SPREMLJANJE IN SPOROČANJE PODATKOV O PRESKUSIH, OPRAVLJENIH V SKLADU Z UREDBO (EU) 2017/1151

#### Člen 14

##### Preizkuševalni podatki

1. Homologacijski organi zagotovijo, da se podatki, določeni v preglednici 2 iz Priloge, beležijo za vsak preskus tipa 1, opravljen v skladu s Prilogo XXI k Uredbi (EU) 2017/1151.

2. Zabeleženi podatki se v šifrirani obliki naložijo na namenski strežnik Komisije. Če so se podatki naložili pravilno, se s strežnika Komisije subjektu, ki jih je naložil, pošlje potrdilo.
3. Preizkuševalni podatki se ne objavijo.

#### Člen 15

##### **Razveljavitev**

1. Izvedbeni uredbi (EU) št. 1014/2010 in (EU) št. 293/2012 se razveljavita z učinkom od 1. marca 2021.
2. Izvedbeni uredbi (EU) 2017/1152 in (EU) 2017/1153 se razveljavita z učinkom od 1. januarja 2025.

#### Člen 16

##### **Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. marca 2021

Za Komisijo  
Predsednica  
Ursula VON DER LEYEN

—

## PRILOGA

## 1. Zbiranje in sporočanje dejanskih podatkov in identifikacijskih številka vozil v skladu s členoma 9 in 10

## Preglednica 1

## Podatki, ki jih je treba sporočiti v skladu s členoma 9 in 10

Parameter	Enota	Vozila kategorij M1 in N1	
		Vozila, opremljena izključno z motorjem z notranjim zgorevanjem, in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja <sup>(1)</sup>	Hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem <sup>(2)</sup>
Identifikacijska številka vozila	–	√	√
Skupna količina porabljenega goriva (v življenjski dobi)	l	√	√
Skupna prevožena razdalja (v življenjski dobi)	km	√	√
Skupna količina goriva, porabljenega pri delovanju pri praznjenju naboja (v življenjski dobi)	l	–	√
Skupna količina goriva (v življenjski dobi), porabljenega pri delovanju za povečanje naboja, ki ga izbere voznik	l	–	√
Skupna razdalja, prevožena pri delovanju pri praznjenju naboja z izklopljenim motorjem (v življenjski dobi)	km	–	√
Skupna razdalja, prevožena pri delovanju pri praznjenju naboja z vklopljenim motorjem (v življenjski dobi)	km	–	√
Skupna razdalja (v življenjski dobi), prevožena pri delovanju za povečanje naboja, ki ga izbere voznik	km	–	√
Skupna količina električne energije, dovedena iz omrežja v akumulator (v življenjski dobi)	kWh	–	√

<sup>(1)</sup> S pogonom izključno na mineralno dizelsko gorivo, biodizel, bencin, etanol ali kakršno koli kombinacijo teh goriv.

<sup>(2)</sup> S pogonom na električno energijo in mineralno dizelsko gorivo, biodizel, bencin ali etanol.

## 2. Sporočanje podatkov v skladu s členom 14

Naslednji parametri se sporočijo za vsako skupino interpolacij, tj. za visoko vrednost za vozilo (VH) in, če je ustrezno, nizko vrednost za vozilo (VL) ali vozilo M, za preskuse tipa 1, opravljene v skladu s Prilogo XXI k Uredbi (EU) 2017/1151.

Če ni v preglednici 2 navedeno drugače, se v primerih, ko se opravi več kot en preizkus tipa 1 visoke vrednosti za vozilo ali nizke vrednosti za vozilo, preizkuševalni podatki sporočijo v skladu z naslednjim:

- v primeru dveh preizkusov tipa 1 preizkuševalni podatki za preizkus tipa 1 z najvišjimi izmerjenimi emisijami CO<sub>2</sub> (kombiniranimi);
- v primeru treh preizkusov tipa 1 preizkuševalni podatki za preizkus tipa 1 s srednjimi izmerjenimi emisijami CO<sub>2</sub> (kombiniranimi).

## Preglednica 2

## Podatki preizkusa tipa 1

Št.	Parametri	Enota	Vir (če ni določeno drugače, se vsi sklici nanašajo na Uredbo (EU) 2017/1151)	Opombe
1	Identifikator skupine interpolacij	–	točka 0, oddelek II certifikata o homologaciji, Dodatek 4 k Prilogi I	Podatki se zagotovijo za vsako homologirano skupino interpolacij.
2	Identifikator matične skupine interpolacij (če je ustrezno)	–	–	Navedite identifikator matične skupine interpolacij, če so bili preizkuševalni podatki določeni za drugo skupino interpolacij.
3	Razširitev homologacije tipa	–	certifikat o ES-homologaciji	0 = Ne   1 = Da – če se preizkus opravlja zaradi razširitve homologacije.
4	Tip pogona	–		vozila, ki jih poganja izključno motor z notranjim zgorevanjem, izključno hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem, izključno hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja
5	Kategorija in razred vozila		točka 0.4, Dodatek 3 k Prilogi I	M1 ali N1 razreda 1, 2 ali 3
6	Vrsta vžiga		točka 3.2.1.1, Dodatek 3 k Prilogi I	prisilni vžig ali kompresijski vžig
7	Število valjev	–	točka 3.2.1.2, Dodatek 3 k Prilogi I	Število; če ni določeno, je privzeta vrednost 4.
8	Gib	mm	točka 3.2.1.2.2, Dodatek 3 k Prilogi I	
9	Delovna prostornina motorja	cm <sup>3</sup>	točka 3.2.1.3, Dodatek 3 k Prilogi I	
10	Nazivna moč motorja	kW	točka 3.2.1.8, Dodatek 3 k Prilogi I	
11	Vrtilna frekvenca motorja pri nazivni moči motorja	min <sup>-1</sup>	točka 3.2.1.8, Dodatek 3 k Prilogi I	vrtilna frekvenca motorja pri največji neto moči
12	Vrsta goriva	–	točka 3.2.2.1, Dodatek 3 k Prilogi I	dizelsko gorivo/bencin/UNP/ZP ali biometan/etanol (E85)/biodizel/vodik
13	Vozilo z dvogorivnim motorjem	–	točka 3.2.2.4, Dodatek 3 k Prilogi I	0 = Ne   1 = Da V primeru vozil z dvogorivnim motorjem se rezultati preizkusa predložijo za obe vrsti goriva (dve predlogi za vnos).

14	Največja izhodna moč posamezne električne naprave (P0, P1, P2, planetni P2, P3 ali P4) (*)	kW	točka 3.3.1.1.1, Dodatek 3 k Prilogi I	hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja
15	Število celic sistema REESS	–	točka 3.3.2.1, Dodatek 3 k Prilogi I	hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja
16	Zmogljivost servisnega akumulatorja	Ah	točka 3.4.4.5, Dodatek 3 k Prilogi I	zmogljivost akumulatorja z nizko napetostjo
17	Nazivna napetost alternatorja	V	točka 3.4.4.5, Dodatek 3 k Prilogi I	nazivna napetost alternatorja (obvezno za vozila, ki jih poganja izključno motor z notranjim zgorevanjem)
18	Mere pnevmatik (spredaj/zadaj)	–	točka 3.5.7.1, Parametri preizkušane vozila, Dodatek 3 k Prilogi I	oznaka pnevmatik (npr. P195/55R1685H), uporabljenih pri preizkušnem vozilu
19	Koeficient cestne obremenitve F0	N	točka 3.5.7.1, Dodatek 3 k Prilogi I	visoka vrednost za vozilo in nizka vrednost za vozilo (če je ustrezno)
20	Koeficient cestne obremenitve F1	N/(km/h)	točka 3.5.7.1, Dodatek 3 k Prilogi I	visoka vrednost za vozilo in nizka vrednost za vozilo (če je ustrezno)
21	Koeficient cestne obremenitve F2	N/(km/h) <sup>2</sup>	točka 3.5.7.1, Dodatek 3 k Prilogi I	visoka vrednost za vozilo in nizka vrednost za vozilo (če je ustrezno)
22	Tip menjalnika	–	točka 4.5.1, Dodatek 3 k Prilogi I	avtomatski/ročni/brezstopenjski/planetni
23	Prestavna razmerja menjalnika	–	točka 4.6, Dodatek 3 k Prilogi I	za vsak menjalnik posebej
24	Končno(-a) prestavno (-a) razmerje(-a)	–	točka 4.6, Dodatek 3 k Prilogi I	Če ima vozilo več kot eno končno prestavo, navedite vrednosti za vsak menjalnik posebej.
25	Vrednosti dodatne varnostne rezerve	%	točka 4.6.1.7.1, Dodatek 3 k Prilogi I	Sporočene vrednosti, ko se uporabljajo za izračun prestavljanja.
26	Pogonska kolesa	–	točka 1.7, Dodatek 4 k Prilogi I	dvokolesni pogon, štirikolesni pogon
27	Emisije CO <sub>2</sub> pri praznjenju naboja (kombinirane)	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.5.3.2, Dodatek 4 k Prilogi I	izključno hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem V primeru dveh ali treh preizkusov se zagotovijo vsi rezultati.
28	Emisije CO <sub>2</sub> tehtane, kombinirane (izmerjene)	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.5.3.3, Dodatek 4 k Prilogi I	Izključno hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem. V primeru dveh ali treh preizkusov se zagotovijo vsi rezultati.
29	Emisije CO <sub>2</sub> tehtane, kombinirane (navedene)	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.5.3.3, Dodatek 4 k Prilogi I	izključno hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem

30	Ekvivalent dosega samo z električnim pogonom (EAER), kombinirano	km	točka 2.5.3.7.2, (EAER), Dodatek 4 k Prilogi I	izključno hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem
31	Vrtilna frekvenca motorja v prostem teku	min <sup>-1</sup>	točka 1.1.2, Dodatek 8a k Prilogi I	prosti tek v toplih pogojih
32	Willansovi faktorji za motorje z notranjim zgorevanjem za emisije CO <sub>2</sub>	gCO <sub>2</sub> /MJ	točka 1.1.3, Dodatek 8a k Prilogi I	vrednost v skladu s preglednico A6.Dod.2/3, uporabljeno za popravek za RCB
33	Zmogljivost pogonskega sistema REESS	Ah	točka 1.1.10, Dodatek 8a k Prilogi I	hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja
34	Vrsta tehnologije pogonskega sistema REESS	–	točka 1.1.10, Dodatek 8a k Prilogi I	hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja
35	Napetost v pogonskem sistemu REESS, nazivna ali časovna vrsta	V	točka 1.1.10, Dodatek 8a k Prilogi I	hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja nazivna vrednost ali vrednost časovne vrste, uporabljena za preizkus (20 Hz)
36	Preizkuševalna masa	kg	točka 1.2.1 za visoko vrednost za vozilo in točka 1.3.1 za nizko vrednost za vozilo, Dodatek 8a k Prilogi I	visoka vrednost za vozilo in nizka vrednost za vozilo (če je ustrezno)
37	Število osi dinamometrov med preizkusom	–	točka 2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	konfiguracija dinamometra z valji med preizkusom tipa 1 (enoosni, dvoosni) za visoko vrednost za vozilo/nizko vrednost za vozilo
38	Tok alternatorja (pretvornika DC/DC – nizkonapetostna stran – v primeru hibridnih električnih vozil z zunanjim polnjenjem in brez njega)	A	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: 1 Hz, ločljivost 0,1 A, zunanja merilna naprava je sinhronizirana z dinamometrom z valji.
39	Faktor regeneracije K <sub>r</sub> multiplikativni/aditivni	–	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	Emisije CO <sub>2</sub> ; pri vozilih brez sistemov z redno regeneracijo je ta vrednost enaka 1.
40	Izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> v nizki fazi	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	nepopravljena izmerjena vrednost M <sub>CO<sub>2</sub>p.1</sub> v nizki fazi (vrednost pri ohranjanju naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem)
41	Izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> v srednji fazi	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	nepopravljena izmerjena vrednost M <sub>CO<sub>2</sub>p.1</sub> v srednji fazi (vrednost pri ohranjanju naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem)
42	Izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> v visoki fazi	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	nepopravljena izmerjena vrednost M <sub>CO<sub>2</sub>p.1</sub> v visoki fazi (vrednost pri ohranjanju naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem)
43	Izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> v zelo visoki fazi	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	nepopravljena izmerjena vrednost M <sub>CO<sub>2</sub>p.1</sub> v zelo visoki fazi (vrednost pri ohranjanju naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem)

44	Izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> (kombinirana)	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	Nepopravljena izmerjena vrednost M <sub>CO<sub>2</sub>,c.1</sub> celotnega cikla (vrednost pri ohranjanju naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem). V primeru dveh ali treh preizkusov se zagotovijo vsi izmerjeni rezultati.
45	Popravljen izmerjena vrednost CO <sub>2</sub> (kombinirana)	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	Skupne izmerjene vrednosti emisij CO <sub>2</sub> za vozili H in L po vseh ustreznih popravkih, M <sub>CO<sub>2</sub>,c.5</sub> V primeru dveh ali treh preizkusov se zagotovijo vsi popravljeni izmerjeni rezultati. Pri hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem in hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja je to način ohranjanja naboja.
46	CO <sub>2</sub> navedena vrednost	gCO <sub>2</sub> /km	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	proizvajalčeva navedena vrednost
47	Korekcijski faktor družine ATCT	–	točka 2.1.1.2.2, Dodatek 8a k Prilogi I	korekcijski faktor družine ATCT (popravek 14 °C)
48	Poraba goriva med preizkusom tipa 1, kot je zabeležena v napravi za spremljanje porabe goriva v vozilu (OBFCM)	l	točka 2.1.1.3.1, Dodatek 8a k Prilogi I	Gorivo, porabljen med preizkusom (vrednost ohranjanja naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem). V primeru dveh ali treh preizkusov se zagotovijo vsi rezultati.
49	Indeksno število prehodnega cikla	–	točka 2.1.1.4.1.4, Dodatek 8a k Prilogi I	Pri hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem se navede indeksno število prehodnega cikla.
50	Nazivna napetost v sistemu REESS	V	točka 1.1.10, Dodatek 8a k Prilogi I	Za akumulator z nizko napetostjo, kot je opisano v Dodatku 2 k Podprilogi 6 k Prilogi XXI.
51	Popravek za RCB			Opravljen popravek? 0 = Ne   1 = Da
52	Korekcijski koeficient RCB	(g/km) / (Wh/km)	točka 2.1.1.2.1, Dodatek 8a k Prilogi I	hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja in hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem
53	Poraba goriva	l/100 km	določena v skladu s točko 6 Podpriloge 7 k Prilogi XXI in z uporabo rezultatov za merila za emisije in emisije CO <sub>2</sub> iz koraka 2 v preglednici A7/1	Neuravnotežena poraba goriva pri preizkusu tipa 1 za vozilo H in, če je ustrezno, vozilo L. Pri dveh ali treh preizkusih se sporočijo vse vrednosti.
54	Čas	sekund	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: podatki diagnostike na vozilu in dinamometra z valji, 1 Hz.



55	Profil hitrosti (teoretična)	km/h	Kot se uporablja pri preizkusu tipa 1.	Niz: 1 Hz, ločljivost 0,1 km/h. Če ni določena, se uporabi profil hitrosti, opredeljen v točki 6 Podpriloge 1 k Prilogi XXI in zlasti v preglednicah A1/7–A1/9, A1/11 in A1/12.
56	Profil hitrosti (dejanska)	km/h	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: podatki diagnostike na vozilu in dinamometra z valji, 1 Hz in 10 Hz, ločljivost 0,1 km/h.
57	Prestava (teoretična)	–	Kot se uporablja pri preizkusu tipa 1 na podlagi izračunov, opredeljenih v Podprilogi 2 k Prilogi XXI.	Niz: 1 Hz. Obvezno za vozila z ročnim menjalnikom.
58	Vrtilna frekvenca motorja	vrt/min	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: 1 Hz, ločljivost 10 vrt./min diagnostike na vozilu
59	Temperatura hladilne tekočine motorja	°C	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: podatki diagnostike na vozilu, 1 Hz, ločljivost 1 °C.
60	Tok servisnega akumulatorja	A	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: 1 Hz, ločljivost 0,1 A, zunanja merilna naprava je sinhronizirana z dinamometrom z valji.
61	Izračunana obremenitev	–	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Niz: podatki diagnostike na vozilu, vsaj 1 Hz (višje frekvence so mogoče, 1-odstotna ločljivost), preizkuševalna meritev.
62	Tok v pogonskem sistemu REESS	A	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	vrednosti časovne vrste 20 Hz za preizkus(-e), ponovno vzorčene na 1 Hz obvezno za hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja in hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem
63	Hitrost vbrizgavanja goriva v motor	g/s	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	trenutni signal, zabeležen za preizkus (vrednost ohranjanja naboja pri hibridnih električnih vozilih brez zunanjega polnjenja in hibridnih električnih vozilih z zunanjim polnjenjem).
64	Hitrost vbrizgavanja goriva v motor	l/h	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Prav tam.
65	Hitrost vbrizgavanja goriva v vozilu	g/s	kot je izmerjeno pri preizkusu tipa 1	Prav tam.
66	Krivulja moči pri polni obremenitvi za vozila z motorjem z notranjim zgorevanjem	kW v primerjavi z vrt./min	izjava proizvajalca	Krivulja moči pri polni obremenitvi v območju vrtilne frekvence motorja od nidle do vrated ali $n_{max}$ , oziroma $ndv(n_{gvmx}) \times v_{max}$ , kar koli je večje.
67	Začetno stanje napajanja pri pogonskem sistemu REESS	%	izjava proizvajalca	začetno stanje napoljenosti pri pogonskem sistemu REESS v stanju pri ohranjanju naboja (za hibridna električna vozila z zunanjim polnjenjem in hibridna električna vozila brez zunanjega polnjenja)

68	Poraba goriva v prostem teku motorja	g/s	izjava proizvajalca	poraba goriva v prostem teku v toplih pogojih
69	Največja moč alternatorja	kW	izjava proizvajalca	
70	Izkoristek alternatorja	–	izjava proizvajalca	privzeta vrednost = 0,67
71	Pretvornik navora	–	izjava proizvajalca	0 = ne, 1 = da. Ali vozilo uporablja pretvornik navora?
72	Prestava za manjšo porabo goriva pri avtomatskem menjalniku	–	izjava proizvajalca	0 = ne, 1 = da
73	Turbinski ali kompresorski polnilnik	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali je motor opremljen s kakršnim koli sistemom nadtlacnega polnjenja?
74	Sistem zagon-zaustavitev	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo sistem zagon-zaustavitev?
75	Rekuperacija zavorne energije	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo tehnologijo za rekuperacijo energije?
76	Spremenljivo krmiljenje ventilov	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali je motor opremljen s spremenljivim krmiljenjem ventilov?
77	Upravljanje toplote	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali vozilo uporablja tehnologije za aktivno upravljanje temperature v menjalniku?
78	Neposredno vbrizgavanje/ vbrizgavanje goriva v odprtino	–	izjava proizvajalca	0 = vbrizgavanje goriva v odprtino   1 = neposredno vbrizgavanje
79	Revna mešanica	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali motor uporablja revno mešanico?
80	Izklop valja	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali motor uporablja sistem izklopa valja? Če je odgovor da, navedite tudi razmerja aktivnih valjev
81	Vračanje izpušnih plinov	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo zunanji sistem vračanja izpušnih plinov?
82	Filter za delce	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo filter za delce?
83	Selektivna katalitična redukcija	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo sistem selektivne katalitične redukcije?
84	Redukcijski lovilnik NOx	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali ima vozilo redukcijski lovilnik NOx?

85	Konfiguracija hibridnega vozila (P0, P1, P2, planetni P2, P3 ali P4) (*)	–	izjava proizvajalca	Ali ima vozilo električno napravo, ki se uporablja za pogon vozila in proizvodnjo električne energije v položaju P0, P1, P2, planetni P2, P3 ali P4 ali njihovi kombinaciji?
86	Največji izhodni navor posamezne električne naprave (P0, P1, P2, planetni P2, P3 ali P4) (*)	Nm	izjava proizvajalca	
87	Za vsako električno napravo razmerje med vrtilno frekvenco električne naprave in referenčno vrtilno frekvenco (P0, P1, P2, planetni P2, P3 ali P4) (*)	–	izjava proizvajalca	
88	Funkcija iztekanja z vklopljenim motorjem	–	izjava proizvajalca	Da/Ne. Ali ima vozilo funkcijo iztekanja z motorjem v prostem teku (ki omogoča delovanje motorja v prostem teku med iztekanjem, da se prihrani gorivo)?
89	Funkcija iztekanja z zaustavljenim motorjem	–	izjava proizvajalca	Da/Ne. Ali ima vozilo funkcijo iztekanja z zaustavljenim motorjem (ki omogoča izključitev motorja med iztekanjem, da se prihrani gorivo)?
90	Vozilo je nedodelano	–	izjava proizvajalca	0 = ne   1 = da. Ali je vozilo nedodelano?
91	Masa vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo	kg	točka 1.1, Dodatek 4 k Prilogi I	masa v stanju, pripravljenem za vožnjo, za visoko vrednost za vozilo in nizko vrednost za vozilo (če je ustrezno)
92	Omejena hitrost vozila	km/h	Parametri izbire cikla, točka 1.2.3, Dodatek 8a k Prilogi I	Navedite, če je bila pri preizkusu tipa 1 za visoko vrednost za vozilo in nizko vrednost za vozilo uporabljena omejena hitrost vozila (in vrednost) (če je ustrezno).
93	Največja hitrost vozila	km/h	Parametri izbire cikla, točka 1.2.3, Dodatek 8a k Prilogi I	Navedite največjo hitrost vozila za visoko vrednost za vozilo in nizko vrednost za vozilo (če je ustrezno).
94	Dodatne informacije za izračun prestavljanja	min <sup>-1</sup>	Prestavljanje, točka 1.2.4, Dodatek 8a k Prilogi I	Le za vozila z ročnim menjalnikom. Informacije o n_min drive

(\*) P0: električna naprava je povezana s servisnim jermenom motorja, zato je referenčna hitrost vrtilna frekvenca motorja;  
P1: električna naprava je povezana z ročnično gredjo motorja, zato je referenčna hitrost vrtilna frekvenca motorja;

---

P2: električna naprava je nameščena tik pred menjalnikom (menjalnik ali brezstopenjski menjalnik), zato je referenčna hitrost vhodna vrtilna frekvenca menjalnika;

planetni P2: električna naprava je povezana z zobnikom planetnega gonila, ki ni povezano z motorjem z notranjim zgorevanjem ali stranjo končnega gonila, ki se v tem dokumentu imenuje planetna stran. V tem primeru je koeficient hitrosti, ki ga je treba določiti, razmerje med vrtilno frekvenco električne naprave in vrtilno frekvenco planetne strani (referenčna hitrost), ki odraža multiplikacijski/redukcijski učinek reduktorja;

P3: električna naprava je nameščena tik pred končnim gonilom gnane osi, zato je njena referenčna hitrost vhodna vrtilna frekvenca končnega gonila (to vključuje električne naprave, nameščene na zobnik planetnega gonila na strani končnega gonila). Na vozilu sta lahko nameščeni največ dve napravi P3 (ena na prednjo (P3a) in ena na zadnjo (P3b) os);

P4: električna naprava je nameščena za končnim gonilom, zato je njena referenčna hitrost vrtilna frekvenca kolesa. Na vozilu so lahko nameščeni največ štirje motorji P4 (po eden na vsakem kolesu, pri čemer P4a pomeni prednji kolesi in P4b zadnji kolesi).

---

# SKLEPI

## SKLEP SVETA (EU) 2021/393

z dne 1. marca 2021

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EGP, ustanovljenem s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, glede sprememb poglavja IIa ter prilog I in II k Protokolu 10 k navedenemu sporazumu o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) PDEU,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 10 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga ter varnostnih carinskih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: Protokol) je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 76/2009 <sup>(2)</sup> in je začel veljati 1. julija 2009.
- (2) Na podlagi člena 98 Sporazuma EGP lahko Skupni odbor, ustanovljen s Sporazumom EGP (v nadaljnjem besedilu: Skupni odbor EGP), na svojem naslednjem sestanku ali z izmenjavo pisem s sklepom spremeni poglavje IIa in priloge k Protokolu 10.
- (3) V skladu s členom 9h(3) Protokola so potrebne spremembe poglavja IIa ter prilog I in II k Protokolu, da se upošteva razvoj zakonodaje Unije o zadevah, ki jih zajemajo navedeno poglavje ter navedeni prilogi. Če sklepa ni mogoče sprejeti tako, da se omogoči hkratno izvajanje sprememb Protokola in sprememb zakonodaje Unije, se poleg tega spremembe, določene v osnutku sklepa, ki je predložen pogodbenicam v odobritev, uporabljajo začasno od 15. marca 2021, če je to mogoče, pri čemer se upoštevajo notranji postopki pogodbenic. Ta izbira datuma sovpada s prvo objavo sistema nadzora uvoza 2, s sodelovanjem v katerem je Norveška soglašala.
- (4) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru EGP glede sprememb poglavja IIa ter prilog I in II k Protokolu, saj bo sprememba za Unijo zavezujoča.
- (5) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi zato moralo temeljiti na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na naslednjem sestanku Skupnega odbora, ustanovljenega s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, ali z izmenjavo pisem glede spremembe poglavja IIa ter prilog I in II k Protokolu 10 k navedenemu sporazumu, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

<sup>(2)</sup> Sklep Skupnega odbora EGP št. 76/2009 z dne 30. junija 2009 o spremembi Protokola 10 o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga in Protokola 37 s seznamom iz člena 101 (UL L 232, 3.9.2009, str. 40).

<sup>(3)</sup> Glej dokument ST 5661/21 na <http://register.consilium.europa.eu>.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 1. marca 2021

*Za Svet*  
*Predsednica*  
A. P. ZACARIAS

---

**SKLEP SVETA (SZVP) 2021/394****z dne 4. marca 2021****o spremembi Sklepa 2014/119/SZVP o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 5. marca 2014 sprejel Sklep 2014/119/SZVP <sup>(1)</sup>.
- (2) Na podlagi pregleda Sklepa 2014/119/SZVP bi bilo treba uporabo omejevalnih ukrepov proti določenim osebam, subjektom in organom podaljšati za eno osebo do 6. septembra 2021, in za sedem oseb do 6. marca 2022, vnosa za dve osebi bi bilo treba črtati. V Prilogi k Sklepu 2014/119/SZVP bi bilo treba posodobiti informacije o pravici do obrambe in pravici do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do poštene in javne obravnave v razumnem roku pred neodvisnim, nepristranskim in z zakonom predhodno ustanovljenim sodiščem.
- (3) Sklep 2014/119/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklep 2014/119/SZVP se spremeni:

- (1) v členu 5 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Ta sklep se uporablja do 6. marca 2022. Za vnos pod številko 17 v Prilogi se ukrepi iz člena 1 uporabljajo do 6. septembra 2021.“;

- (2) Priloga se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

*Člen 2*Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. marca 2021

*Za Svet*  
*Predsednica*  
A. P. ZACARIAS

---

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2014/119/SZVP z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini (UL L 66, 6.3.2014, str. 26).

## PRILOGA

Priloga k Sklepu 2014/119/SZVP se spremeni:

(1) v oddelku A („Seznam oseb, subjektov in organov iz člena 1“) se črtata vnosa za naslednji osebi:

13. Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk;

15. Serhiy Hennadiyovych Arbutov;

(2) oddelek B („Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva“) se nadomesti z naslednjim:

„B Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva

Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva na podlagi zakonika o kazenskem postopku Ukrajine

Člen 42 zakonika o kazenskem postopku Ukrajine (v nadaljnjem besedilu: zakonik o kazenskem postopku) določa, da ima vsaka oseba, ki je osumljena ali obdolžena v kazenskem postopku, pravico do obrambe in pravico do učinkovitega sodnega varstva. Ti pravici vključujeta: pravico, da je obveščena o tem, katerega kaznivega dejanja je osumljena ali obdolžena; pravico, da je izrecno in hitro obveščena o svojih pravicah na podlagi zakonika o kazenskem postopku; pravico do dostopa do zagovornika, ko zanj prvič zaprosi; pravico do podajanja predlogov za postopkovne ukrepe in pravico, da izpodbija odločitve, dejanja in opustitve preiskovalca, javnega tožilca in preiskovalnega sodnika.

Člen 303 zakonika o kazenskem postopku razlikuje med odločitvami in opustitvami, ki se jih lahko izpodbija v predkazenskem postopku (prvi odstavek), ter odločitvami, dejanji in opustitvami, ki se lahko obravnavajo med pripravljanim postopkom pred sodiščem (drugi odstavek). Člen 306 zakonika o kazenskem postopku določa, da mora pritožbe zoper odločitve, dejanja ali opustitve preiskovalca ali javnega tožilca obravnavati preiskovalni sodnik okrajnega sodišča v navzočnosti pritožnika ali njegovega zagovornika ali zakonitega zastopnika. Člen 308 zakonika o kazenskem postopku določa, da se lahko pritožbe v zvezi s tem, da preiskovalec ali javni tožilec ne upošteva razumnega časa med predsodno preiskavo, vložijo pri višjem javnem tožilcu in jih je treba obravnavati v treh dneh po vložitvi. Poleg tega člen 309 zakonika o kazenskem postopku določa odločitve preiskovalnih sodnikov, ki jih je mogoče izpodbijati s pritožbo, in da so druge odločitve v okviru pripravljalnega postopka pred sodiščem lahko predmet sodnega nadzora. Številni postopkovni preiskovalni ukrepi so mogoči samo v primeru odločbe preiskovalnega sodnika ali sodišča (na primer zaseg premoženja v skladu s členi 167 do 175 in ukrepi za pridržanje v skladu s členi 176 do 178 zakonika o kazenskem postopku).

Uporaba pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva v zvezi z vsako od oseb s seznama

1. Viktor Fedorovych Yanukovych

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Yanukovycha do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem odločitev ukrajinskega višjega protikorupcijskega sodišča z dne 11. avgusta 2020, v kateri je sodišče preučilo peticijo ukrajinskega nacionalnega protikorupcijskega urada in izdalo dovoljenje za prijete Viktorja Yanukovycha. Preiskovalni sodnik je v svoji sodbi potrdil, da obstaja utemeljen sum za vpletenost Viktorja Yanukovycha v kaznivo dejanje prisvajanja državnih sredstev, potrdil pa je tudi, da ima Viktor Yanukovych status osumljenca v kazenskem postopku.

Višje protikorupcijsko sodišče je poleg tega ugotovilo, da se Viktor Yanukovych od leta 2014 nahaja zunaj Ukrajine. Sodišče je sklenilo, da obstajajo zadostni razlogi za domnevo, da se je osumljenec Viktor Yanukovych skrival pred preiskovalnimi organi.



Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Yanukovych izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevnega za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Viktorju Yanukovychu, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

## 2. Vitalii Yuriyovych Zakharchenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Vitaliija Zakharchenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem odločitve preiskovalnega sodnika z dne 21. maja 2018, 23. novembra 2018 in 27. novembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Vitaliija Zakharchenka.

Poleg tega ima Svet informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Vitaliija Zakharchenka. Preiskovalni organ se je 12. februarja 2020 odločil, da Vitaliija Zakharchenka uvrsti na mednarodni seznam iskanih oseb, in je Oddelku za mednarodno policijsko sodelovanje nacionalne policije Ukrajine poslal zahtevek za vpis v Interpolovo podatkovno zbirko.

Predsodna preiskava se je nadaljevala 28. februarja 2020 in izvedeni so bili postopkovni in preiskovalni ukrepi. Preiskovalni organ je 3. marca 2020 začasno prekinil predsodno preiskavo, saj je ugotovil, da se Vitalii Zakharchenko skriva pred preiskovalnim organom in sodiščem, da bi se izognil kazenski odgovornosti, da ni znano, kje se nahaja, ter da so bili izvedeni vsi preiskovalni (iskanje) in postopkovni ukrepi, ki jih je mogoče izvesti brez navzočnosti osumljene osebe. Zoper to začasno prekinitvev je bila možna pritožba.

V okoliščinah, ko obramba ne uveljavlja pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva, ni mogoče preveriti, če sta bili ti pravici kršeni.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Vitalii Zakharchenko izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevnega za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Vitaliju Zakharchenku, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

## 3. Viktor Pavlovych Pshonka

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Pshonke do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem dejstvo, da je bilo pisno obvestilo o sumu izdano 22. decembra 2014, dejstvo, da je bila zoper odločitev z dne 16. junija 2017 o začasni prekinitvi kazenskega postopka možna pritožba, ter odločitve preiskovalnega sodnika z dne 12. marca 2018, 13. avgusta 2018 in 5. septembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Viktorja Pshonke, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Viktorja Pshonke. Pristojnim organom Ruske federacije je bila 24. julija 2020 poslana prošnja za mednarodno pravno pomoč, da bi ugotovili, kje se nahaja Viktor Pshonka, in ga zasliali. Na to prošnjo še ni bilo odgovora. Predsodna preiskava je bila 24. julija 2020 začasno prekinjena zaradi potrebe po izvedbi postopkovnih ukrepov v okviru mednarodnega sodelovanja.

Ruski organi so zavrnilo prošnji za mednarodno pravno pomoč, ki sta jim bili poslani leta 2016 in 2018.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče v odločitvi z dne 2. oktobra 2020 zavrnilo pritožbo, ki jo je vložil odvetnik Viktorja Pshonke za razveljavitev obvestila o sumu z dne 23. decembra 2014. Sodišče je ugotovilo, da je bilo obvestilo o sumu vročeno v skladu z zakonikom o kazenskem postopku Ukrajine, in potrdilo, da ima Viktor Pshonka status osumljenca v kazenskem postopku.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče 7. maja 2020 in 9. novembra 2020 zavrnilo zahtevo za začetek postopka na podlagi pritožbe odvetnikov vzvezi z neukrepanjem ukrajinskega nacionalnega protikorupcijskega urada v kazenskem postopku. Pritožbeni senat višjega protikorupcijskega sodišča je navedeni odločitvi potrdil 1. junija 2020 oziroma 26. novembra 2020.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Pshonka izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Viktorju Pshonki, in predhodna neizvršitev prošenj za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 6. Viktor Ivanovych Ratushniak

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Viktorja Ratushniaka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem odločitve preiskovalnega sodnika z dne 21. maja 2018, 23. novembra 2018 in 4. decembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Viktorja Ratushniaka, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Viktorja Ratushniaka. Preiskovalni organ se je 12. februarja 2020 odločil, da Viktorja Ratushniaka uvrsti na mednarodni seznam iskanih oseb, in je Oddelku za mednarodno policijsko sodelovanje nacionalne policije Ukrajine poslal zahtevek za vpis v Interpolovo podatkovno zbirko.

Predsodna preiskava se je nadaljevala 28. februarja 2020, da bi se izvedli postopkovni in preiskovalni ukrepi. Preiskovalni organ je 3. marca 2020 začasno prekinil predsodno preiskavo, saj je ugotovil, da se Viktor Ratushniak skriva pred preiskovalnimi organi in sodiščem, da bi se izognil kazenski odgovornosti, da ni znano, kje se nahaja, ter da so bili izvedeni vsi preiskovalni (iskanje) in postopkovni ukrepi, ki jih je mogoče izvesti brez navzočnosti osumljene osebe. Zoper to odločitev o začasni prekinitvi je bila možna pritožba.

V okoliščinah, ko obramba ne uveljavlja pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva, ni mogoče preveriti, če sta bili ti pravici kršeni.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Viktor Ratushniak izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Svet zato meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Viktorju Ratushniaku, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 7. Oleksandr Viktorovych Yanukovych

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Oleksandra Yanukovycha do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani.

Svet ima informacije, da so ukrajinski organi sprejeli ukrepe za iskanje Oleksandra Yanukovycha, ki se nahaja v Ruski federaciji in se izogiba preiskavi.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Oleksandr Yanukovych izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevnega za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato Svet meni, da so zgoraj opisane okoliščine, pripisane Oleksandru Yanukovychu, bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 9. Artem Viktorovych Pshonka

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Artema Pshonke do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujejo predvsem dejstvo, da je bilo pisno obvestilo o sumu izdano 29. decembra 2014, dejstvo, da je bila zoper odločitev z dne 16. junija 2017 o začasni prekinitvi kazenskega postopka možna pritožba, ter odločitve preiskovalnega sodnika z dne 12. marca 2018, 13. avgusta 2018 in 5. septembra 2019, s katerimi je bilo izdano dovoljenje za pridržanje Artema Pshonke, da bi se ga privedlo pred sodišče za udeležbo na obravnavi glede predloga za odreditev pripora.

Svet ima informacije, da so ukrajinske oblasti sprejele ukrepe za iskanje Artema Pshonke. Pristojnim organom Ruske federacije je bila 24. julija 2020 poslana prošnja za mednarodno pravno pomoč, da bi ugotovili, kje se nahaja osumljenec, in ga zasliali. Na to prošnjo še ni bilo odgovora. Predsodna preiskava je bila 24. julija 2020 začasno prekinjena zaradi potrebe po izvedbi postopkovnih ukrepov v okviru mednarodnega sodelovanja.

Ruski organi so zavrnilo prošnjo za mednarodno pravno pomoč, ki jim je bila poslana leta 2018.

Poleg tega je ukrajinsko višje protikorupcijsko sodišče z odločitvijo z dne 8. julija 2020 zavrnilo pritožbo, ki jo je odvetnik Artema Pshonke vložil za razveljavitev odločitve o začasni prekinitvi predsodne preiskave z dne 30. aprila 2015. Sodišče je tudi ugotovilo, da je bilo obvestilo o sumu vročeno v skladu z zakonikom o kazenskem postopku Ukrajine, in potrdilo, da ima Artem Pshonka status osumljenca v kazenskem postopku.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Artem Pshonka izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevnega za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi višjega protikorupcijskega sodišča, ki so pripisane Artemu Pshonki, in predhodna neizvršitev prošnje za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

#### 12. Serhiy Vitalyovych Kurchenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Serhiya Kurchenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem odločitev preiskovalnega sodnika z dne 7. marca 2018, s katero je bilo izdano dovoljenje

za posebno preiskavo v nenavzočnosti. Poleg tega je bila obramba 28. marca 2019 uradno obveščena o zaključku predhodne preiskave, omogočen pa ji je bil dostop do gradiva za seznanitev. Svet ima informacije, da se obramba še vedno seznanja z gradivom.

Poleg tega je pritožbeno sodišče v Odesi z odločitvijo z dne 29. aprila 2020 ugodilo pritožbi državnega tožilca in Serhiyu Kurchenku naložilo preventivni ukrep pripora. Sodišče je tudi navedlo, da je Serhiy Kurchenko leta 2014 zapustil Ukrajino in da ni mogoče ugotoviti, kje se nahaja. Ugotovilo je, da se Serhiy Kurchenko izogiba preiskovalnim organom, da bi se izognil kazenski odgovornosti.

Svet je bil obveščen, da so ukrajinski organi 29. aprila 2020 Ruski federaciji poslali prošnjo za mednarodno pravno pomoč, ki je bila 28. julija 2020 vrnjena, ne da bi bila izvršena.

Svet v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice meni, da je treba obdobja, v katerih se Serhiy Kurchenko izogiba preiskavi, izvzeti iz izračuna obdobja, upoštevne za presojo spoštovanja pravice do sojenja v razumnem roku. Zato Svet meni, da so okoliščine, opisane v odločitvi pritožbenega sodišča v Odesi, ki so pripisane Serhiyu Kurchenku, in neizvršitev prošnje za mednarodno pravno pomoč bistveno prispevale k trajanju preiskave.

17. Oleksandr Viktorovych Klymenko

Kazenski postopek v zvezi s prisvajanjem državnih sredstev ali drugega premoženja še vedno poteka.

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Oleksandra Klymenka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva, vključno s temeljno pravico do obravnave v razumnem roku pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazujeta predvsem odločitvi preiskovalnega sodnika z dne 1. marca 2017 in 5. oktobra 2018, s katerima je bilo izdano dovoljenje za posebno preiskavo v nenavzočnosti. Svet ugotavlja, da je bila obramba obveščena o zaključku predhodnih preiskav v letih 2017 in 2018 ter da je od takrat prejela gradivo za kazenski postopek, da bi se seznanila z njim. Obramba pregleduje in preučuje obsežno gradivo, ki je na voljo v zvezi s predhodno preiskavo v kazenskem postopku. Svet meni, da je treba dolgo obdobje seznanitve pripisati obrambi.“

---

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2021/395****z dne 4. marca 2021**

**o spremembi Izvedbenega sklepa (EU) 2020/668 glede harmoniziranih standardov o elektrostatičnih lastnostih varovalne obleke, zaščitni obleki za gasilce in varovalni obleki za voznike motornih koles, varovalni obleki za uporabo pri deskanju na snegu in varovalnem oblačilu, ki ga nosijo osebe, ki rokujejo s pesticidi, in delavci pri ponovnem vstopu na kontaminirano območje, opremi z izboljšano vidljivostjo za razmere s srednjim tveganjem, gorniški opremi in oblačilih za zaščito pred temperaturno nevarnostjo električnega obloka**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1025/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o evropski standardizaciji, spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES in 2009/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Sklepa Sveta 87/95/EGS in Sklepa št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 10(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> se za osebno varovalno opremo, ki je v skladu s harmoniziranimi standardi ali njihovimi deli, sklici na katere so bili objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije*, domneva, da je skladna z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, ki jih zajemajo navedeni standardi ali njihovi deli iz Priloge II k navedeni uredbi.
- (2) Komisija je z dopisom M/031 z naslovom „Mandat za standardizacijo za CEN/CENELEC glede standardov za osebno varovalno opremo“ od Evropskega odbora za standardizacijo (v nadaljnjem besedilu: CEN) in Evropskega odbora za elektrotehnično standardizacijo (v nadaljnjem besedilu: CENELEC), zahtevala razvoj in pripravo harmoniziranih standardov v podporo Direktivi Sveta 89/686/EGS <sup>(3)</sup>.
- (3) CEN je na podlagi zahteve za standardizacijo M/031 pripravil več novih standardov in revidiral več obstoječih harmoniziranih standardov.
- (4) Zahteva za standardizacijo M/031 je prenehala veljati 19. novembra 2020 in je bila nadomeščena z novo zahtevo za standardizacijo, kot je določena v Izvedbenem sklepu Komisije C(2020) 7924 <sup>(4)</sup>.
- (5) Ker je Uredba (EU) 2016/425 prevzela bistvene zdravstvene in varnostne zahteve za osebno zaščitno opremo iz Direktive 89/686/EGS, so osnutki harmoniziranih standardov, oblikovani na podlagi zahteve za standardizacijo M/031, zajeti v zahtevi za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924. Sklice nanje bi bilo zato treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*. Zato se izjemoma lahko sprejme, da standardi, ki sta jih oblikovala in objavila CEN in CENELEC v prehodnem obdobju med zahtevo za standardizacijo M/031 in zahtevo za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020)7924, ne vsebujejo izrecnega sklica na zahtevo za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924.

<sup>(1)</sup> UL L 316, 14.11.2012, str. 12.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS (UL L 81, 31.3.2016, str. 51).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 89/686/EGS z dne 21. decembra 1989 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z osebno zaščitno opremo (UL L 399, 30.12.1989, str. 18).

<sup>(4)</sup> Izvedbeni sklep Komisije C(2020) 7924 z dne 19. novembra 2020 o zahtevi za standardizacijo Evropskemu odboru za standardizacijo in Evropskemu odboru za elektrotehnično standardizacijo glede osebne zaščitne opreme v podporo Uredbi (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta.

- (6) CEN in CENELEC sta na podlagi zahteve za standardizacijo M/031 in zahteve za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924 pripravila osnutke naslednjih harmoniziranih standardov v podporo Uredbi (EU) 2016/425: EN 17109:2020 o individualnih varnostnih sistemih za vrhne plezalne parke, EN ISO 20320:2020 o ščitnikih za zapestja za uporabo pri deskanju na snegu, sprememba EN ISO 27065:2017/A1:2019 harmoniziranega standarda EN ISO 27065:2017 o zahtevanih lastnostih za varovalno oblačilo, ki ga nosijo osebe, ki rokujejo s pesticidi, in delavci pri ponovnem vstopu na kontaminirano območje, ter EN 61482-2:2020 o oblačilih za zaščito pred temperaturno nevarnostjo električnega obloka.
- (7) CEN je na podlagi zahteve za standardizacijo M/031 in zahteve za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924 revidiral harmonizirana standarda EN 469:2005, kot je bil spremenjen z EN 469:2005/A1:2006 in popravljen z EN 469:2005/AC:2006, in EN 1149-5:2008, sklica na katera sta objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* <sup>(5)</sup>. Na podlagi navedene revizije sta bila sprejeta harmonizirana standarda EN 469:2020 o zahtevanih lastnostih za zaščitno obleko pri gašenju požara in EN 1149-5:2018 o elektrostatičnih lastnostih varovalne obleke.
- (8) CEN je na podlagi zahteve za standardizacijo M/031 in zahteve za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924 revidiral harmonizirana standarda EN 13595-1:2002 in EN 13595-3:2002, sklica na katera sta objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* <sup>(6)</sup>. Na podlagi navedene revizije so bili sprejeti harmonizirani standardi EN 17092-2:2020 o varovalni obleki razreda AAA za voznike motornih koles, EN 17092-3:2020 o varovalni obleki razreda AA za voznike motornih koles, EN 17092-4:2020 o varovalni obleki razreda A za voznike motornih koles, EN 17092-5:2020 o varovalni obleki razreda B za voznike motornih koles in EN 17092-6:2020 o varovalni obleki razreda C za voznike motornih koles.
- (9) CEN je na podlagi zahteve za standardizacijo M/031 in zahteve za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924 revidiral harmonizirana standarda EN 1150:1999 in EN 13356:2001, sklica na katera sta objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* <sup>(7)</sup>. To je privedlo do sprejetja harmoniziranega standarda EN 17353:2020 o opremi z izboljšano vidljivostjo za razmere s srednjim tveganjem.
- (10) Komisija je skupaj s CEN in CENELEC ocenila, ali so standardi, ki sta jih CEN in CENELEC pripravila in revidirala, skladni z zahtevo za standardizacijo iz Izvedbenega sklepa C(2020) 7924.
- (11) Harmonizirani standardi EN 17109:2020, EN ISO 20320:2020, EN ISO 27065:2017/A1:2019, EN 469:2020, EN 1149-5:2018, EN 17092-2:2020, EN 17092-3:2020, EN 17092-4:2020, EN 17092-5:2020, EN 17092-6:2020, EN 17353:2020 in EN 61482-2:2020 ter sprememba EN ISO 27065:2017/A1:2019 standarda EN ISO 27065:2017 izpolnjujejo zahteve, ki naj bi jih zajemali in ki so določene v Uredbi (EU) 2016/425. Zato je primerno, da se sklici na navedene standarde objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (12) Zato je treba sklice na harmonizirane standarde EN 469:2005, kot je bil spremenjen z EN 469:2005/A1:2006 in popravljen z EN 469:2005/AC:2006, EN 1149-5:2008, EN 13595-1:2002, EN 13595-3:2002, EN 1150:1999, EN 13356:2001 in EN ISO 27065:2017 umakniti iz serije C *Uradnega lista Evropske unije*, saj so bili navedeni standardi revidirani.
- (13) V Prilogi I k Izvedbenemu sklepu Komisije (EU) 2020/668 <sup>(8)</sup> so navedeni sklici na harmonizirane standarde, pripravljene v podporo Uredbi (EU) 2016/425, v Prilogi II k Izvedbenemu sklepu (EU) 2020/668 pa sklici na harmonizirane standarde, pripravljene v podporo Uredbi (EU) 2016/425, ki so umaknjeni iz *Uradnega lista Evropske unije* od datumov iz navedene priloge.
- (14) Izvedbeni sklep (EU) 2020/668 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

<sup>(5)</sup> UL C 113, 27.3.2018, str. 41.

<sup>(6)</sup> UL C 113, 27.3.2018, str. 41.

<sup>(7)</sup> UL C 113, 27.3.2018, str. 41.

<sup>(8)</sup> Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/668 z dne 18. maja 2020 o harmoniziranih standardih za osebno varovalno opremo, pripravljenih v podporo Uredbi (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 156, 19.5.2020, str. 13).

- (15) Da bi imeli proizvajalci dovolj časa za pripravo na uporabo revidiranih in spremenjenih standardov, je treba odložiti zadevni umik sklicev na standarde iz Priloge II.
- (16) Skladnost s harmoniziranim standardom zagotavlja domnevo o skladnosti z ustreznimi bistvenimi zahtevami iz harmonizacijske zakonodaje Unije od datuma objave sklica na tak standard v *Uradnem listu Evropske unije*. Ta sklep bi moral začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Priloga I k Izvedbenemu sklepu (EU) 2020/668 se spremeni v skladu s Prilogo I k temu sklepu.

*Člen 2*

Priloga II k Izvedbenemu sklepu (EU) 2020/668 se spremeni v skladu s Prilogo II k temu sklepu.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. marca 2021

*Za Komisijo*  
*Predsednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOGA I

V Prilogi I k Izvedbenemu sklepu (EU) 2020/668 se dodajo naslednji vnosi:

Št.	Sklic na standard
„20.	EN 1149-5:2018 Varovalna obleka – Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil
21.	EN 17092-2:2020 Varovalna obleka za voznike motornih koles – 2. del: Oblačila razreda AAA – Zahteve
22.	EN 17092-3:2020 Varovalna obleka za voznike motornih koles – 3. del: Oblačila razreda AA – Zahteve
23.	EN 17092-4:2020 Varovalna obleka za voznike motornih koles – 4. del: Oblačila razreda A – Zahteve
24.	EN 17092-5:2020 Varovalna obleka za voznike motornih koles – 5. del: Oblačila razreda B – Zahteve
25.	EN 17092-6:2020 Varovalna obleka za voznike motornih koles – 6. del: Oblačila razreda C – Zahteve
26.	EN 17109:2020 Gorniška oprema – Vrvni plezalni parki – Individualni varnostni sistem – Varnostne zahteve in preskusne metode
27.	EN 61482-2:2020 Delo pod napetostjo – Oblačila za zaščito pred temperaturno nevarnostjo električnega obloka – 2. del: Zahteve
28.	EN ISO 20320:2020 Varovalna obleka za uporabo pri deskanju na snegu – Ščitniki zapestja – Zahteve in preskusne metode (ISO 20320:2020)
29.	EN 17353:2020 Varovalna obleka – Oprema z izboljšano vidljivostjo za razmere s srednjim tveganjem – Preskusne metode in zahteve
30.	EN 469:2020 Zaščitna obleka za gasilce – Zahteve in preskusne metode za zaščitno obleko za gasilce
31.	EN ISO 27065:2017 Varovalna obleka – Zahtevane lastnosti za varovalno oblačilo, ki ga nosijo osebe, ki rokujejo s pesticidi, in delavci pri ponovnem vstopu na kontaminirano območje (ISO 27065:2017) EN ISO 27065:2017/A1:2019“



## PRILOGA II

V Prilogi II k Izvedbenemu sklepu (EU) 2020/668 se dodajo naslednji vnosi:

Št.	Sklic na standard	Datum umika
„15.	EN 469:2005 Zaščitna obleka za gasilce – Zahteve in preskusne metode za zaščitno obleko za gasilce EN 469:2005/A1:2006 EN 469:2005/AC:2006	5. september 2022
16.	EN 1149-5:2008 Varovalna obleka – Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil	5. september 2022
17.	EN 13595-1:2002 Varovalna obleka za poklicne voznike motornih koles – Jopiči, hlače in enodelne ali večdelne obleke – 1. del: Splošne zahteve	5. september 2022
18.	EN 13595-3:2002 Varovalna obleka za poklicne voznike motornih koles – Jopiči, hlače in enodelne ali večdelne obleke – 3. del: Preskusna metoda za ugotavljanje razpočne trdnosti	5. september 2022
19.	EN 1150:1999 Varovalna obleka – Vidna obleka za nepoklicno uporabo – Preskusne metode in zahteve	5. september 2022
20.	EN 13356:2001 Opozorilni vidni pripomočki za nepoklicno uporabo – Preskusne metode in zahteve	5. september 2022
21.	EN ISO 27065:2017 Varovalna obleka – Zahtevane lastnosti za varovalno oblačilo, ki ga nosijo osebe, ki rokujejo s pesticidi, in delavci pri ponovnem vstopu na kontaminirano območje (ISO 27065:2017)	5. september 2022“

## POPRAVKI

**Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/2151 z dne 17. decembra 2020 o določitvi pravil o harmoniziranih specifikacijah za označevanje plastičnih proizvodov za enkratno uporabo iz dela D Priloge k Direktivi (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta o zmanjšanju vpliva nekaterih plastičnih proizvodov na okolje**

(Uradni list Evropske unije L 428 z dne 18. decembra 2020)

Stran 61, Priloga II, točka 1:



Stran 65, Priloga IV, točka 2:





ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL